

# ONOMICHI INFORMATION

おのみち 尾道インフォメーション (6月号) May 30, 2025/ 2025年5月30日



From the Onomichi Association for International Exchange Promotion

(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

へんしゅう はっこう  
編集・発行

おのみちこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい  
尾道市国際交流推進協議会  
しゃくしよひしよこうほうかない  
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/77494.html>

## ～Free Counseling Sessions～

### ★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

**Date and Time:** Jun. 7 (Sat), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch  
(Tel.: 0848-29-6514)

### ★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

**Date and Time:** Jun. 2 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Jun. 4 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Jun. 12 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

**Date and Time:** Jun. 20 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division  
(Tel.: 0848-38-9395)

### ★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

**Date and Time:** Jun. 10 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Jun. 16 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Jun. 18 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division  
(Tel.: 0848-38-9395)

## ～無料相談～

### ★行政書士無料相談会（予約はいりません。）

相談できること：入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っている事など。

相談できないこと：喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間：6月7日（土）13:00～16:00

場所：総合福祉センター（門田町22-5）

※予約はいりません、秘密は守ります。

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ：広島県行政書士会尾道支部  
(Tel.: 0848-29-6514)

### ★無料弁護士相談（予約がいります。）

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間：6月2日（月）13:00～15:00

場所：尾道市役所

日にちと時間：6月4日（水）13:00～16:00

場所：向島支所

日にちと時間：6月12日（木）13:00～16:00

場所：因島総合支所

日にちと時間：6月20日（金）13:00～15:00

場所：尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

予約・きくところ：秘書広報課広報広聴係  
(Tel.: 0848-38-9395)

### ★無料司法書士相談（予約がいります。）

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間：6月10日（火）13:00～16:00

場所：向島支所

日にちと時間：6月16日（月）13:00～16:00

場所：尾道市役所

日にちと時間：6月18日（水）13:00～16:00

場所：因島総合支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ：秘書広報課広報広聴係  
(Tel.: 0848-38-9395)

## Saturday Night Markets!

~Night Markets will be held in Onomichi Hondori shopping street and there will be many stands on the street! Enjoy Japanese style summer nights, strolling through the street with goldfish scooping and having cotton candies! ~

**Period:** Every Saturday from Jun. 14 to Jul. 26

**Time:** 5:00 p.m. ~ 9:00 p.m.

**Venue:** Onomichi Hondori Shopping Street

☎Onomichi Hondori Rengokai  
(Tel.: 0848-23-5001)



## 土曜夜店

☆★本通り商店街約1kmに渡り露店が並びます。夏の尾道の町を賑やかにします。☆☆

**日にち:** 6月14日(土) ~ 7月26日(土) の土曜日のみ

**時間:** 17:00~21:00

**場所:** 尾道本通り商店街

**きくところ:** 尾道本通り連合会  
(Tel.: 0848-23-5001)



## Ajisaiki

~Jun. 28 is the anniversary of the famous writer, Fumiko Hayashi's death. Ajisaiki is a memorial service for her. People will offer flowers in front of her statue and enjoy a concert. ~

**Date and Time:** Jun. 22 (Sun) 11:00 a.m. ~

**Venue:** In front of Fumiko Hayashi statue at the entrance of the shopping street.

☎Fumiko Dori Shotengai  
(Tel.: 0848-22-3905)



## あじさいき

~林芙美子の命日(6月28日)がきます。林芙美子の像の前はアジサイの花でいっぱいになります。~

**日にちと時間:** 6月22日(日) 11:00~

**場所:** 林芙美子像前

**すること:** あじさい献花、フルート演奏会、お茶会など

**きくところ:** 芙美子通り商店街  
(Tel.: 0848-22-3905)



## Gion Matsuri

~This is an annual event of Yasaka Shrine. Three portable shrines compete for speed and run around the tall banner set up in front of the ferry port. The competition is called "Santai Mawashi" and it is very powerful. ~

**Date and Time:** Jun. 28 (Sat), from 6:00 p.m. to 9:30 p.m.

※Santai Mawashi will start at 7:00 p.m.

**Venue:** Kubo Yasaka Shrine, Onomichi Toson Sanbashi Mae

☎Onomichi Santai  
Mikoshi Hozonkai  
Jimukyoku  
(Tel.: 080-5612-9108)



## 祇園祭

~八坂神社のお祭りです。神輿をグループでかついで

(※かつぐ=肩に乗せて持つこと)歩きます。

海岸に神輿をもったグループが集まります。

三体廻しをします。(※三体廻し=三つのグループがそれぞれ

神輿をかついで、一本の轆の周りを回転します。そのタイムを競います。)とても迫力があります。~

**日にちと時間:** 6月28日(土) 18:00~21:30

※三体廻しは 19:00 からです。

**場所:** 久保八坂神社、尾道渡船

さんばしまえ さんたいまわ ばしよ  
棧橋前(三体廻しをする場所)

**きくところ:**  
尾道三体みこし保存会事務局  
(Tel.: 080-5612-9108)



今年の父の日は6月15日(日)です。お父さんに感謝の気持ちを伝えましょう!  
Father's Day, Jun.15 (Sun), is coming soon! **HAPPY FATHER'S DAY!**



## Be prepared for the disaster of the rainy season!

~The rainy season is coming soon. Be prepared for landslides and floods caused by continual rains or typhoons. ~

### Check the evacuation areas and routes.

The city of Onomichi has designated several evacuation areas throughout the city. It is strongly recommended that you check where the areas for evacuation near your house are. Talk about it with your family and your neighbors.

6月と7月は梅雨です。(雨が多い季節)

雨が<sup>あめ</sup>多く<sup>おお</sup>降ると、<sup>ふ</sup>がけや<sup>じめん</sup>地面が<sup>くず</sup>崩れます。<sup>ちゅうい</sup>注意<sup>し</sup>しましょう。



※災害<sup>さいがい</sup>が起きた<sup>お</sup>ときのために避難所<sup>ひなんじょ</sup>(逃げる<sup>に</sup>場所<sup>ばしょ</sup>)と避難経路<sup>ひなんけいろ</sup>(逃げる<sup>に</sup>道<sup>みち</sup>)を知<sup>し</sup>っておきましょう。

小<sup>しょう</sup>学<sup>がっこう</sup>校や公<sup>こう</sup>民<sup>みん</sup>館<sup>かん</sup>などが避難所<sup>ひなんじょ</sup>です。確<sup>かく</sup>認<sup>にん</sup>しましょう。

災<sup>さい</sup>害<sup>がい</sup>のとき<sup>に</sup>に安全<sup>あんぜん</sup>に逃<sup>に</sup>げるこ<sup>こ</sup>がで<sup>か</sup>き<sup>ぞく</sup>るよ<sup>ちよう</sup>うに、家<sup>か</sup>族<sup>ぞく</sup>や町<sup>ちよう</sup>内<sup>ない</sup>会<sup>かい</sup>の人<sup>ひと</sup>たちと避難<sup>ひなん</sup>につ<sup>はなし</sup>いて話<sup>はなし</sup>をし<sup>はなし</sup>てく<sup>はなし</sup>だ<sup>はなし</sup>さい。

## Yukata-Wearing Class!

~Do you know how to wear YUKATA, traditional Japanese clothes for summer? Let's learn it together and enjoy the Japanese tradition! ~

**Date and Time:** Wednesdays between Jun. 25 and Jul. 16, from 7:00 p.m. to 8:50 p.m. (4 times)

**Venue:** Onomichi City Kinro Seishonen Home

**Who can join?:** Residents or workers in Onomichi from 15 to 34 years old (women only)

※Except Students

**Lesson fee:** Free

**Capacity:** 10 people

**Please bring:** Yukata, Obi and the other goods needed to wear Yukata

**Application deadline:** Jun. 20 (Fri)

Please apply for it by phone.

☎Onomichi City Kinro Seishonen Home

(Tel.: 0848-22-5396 / 9:15 a.m. ~ 8:00 p.m.)

## 浴衣を着る練習をします。

~浴衣は日本の夏の服です。

浴衣を着る勉強をしましょう。~

**日にち:** 6月25日~7月16日の水曜日 (4回)

**時間:** 19:00~20:50

**場所:** 尾道市勤労青少年ホーム

**勉強することができる人:** 尾道に住んでいる人、尾道で仕事

をしている人 (女性だけ)

**年齢:** 15歳~34歳まで

(※学生はできません。)

**お金:** いりません。

**人数:** 10人

**持ってくるもの:** 浴衣、帯、浴衣を着るために必要なもの

**申込:** 6月20日 (金) までに電話で申し込みしてください。

**申込・きくところ:** 尾道市勤労青少年ホーム

(Tel.: 0848-22-5396 / 9:15~20:00)



## Uemoto Norihisa Tenor Recital

**Date and Time:** Jul. 13 (Sun) 2:00 p.m. ~

**Venue:** Shinamami Koryukan

**Cast:** Mr. Uemoto Norihisa (tenor), Ms. Kanda Sayaka (soprano), and Ms. Imukai Yui (piano)

**Tickets:** Adults (1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> floor) JPY 2,000, (3<sup>rd</sup> floor) JPY 1,500, 18-year-old and under (1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> floor) JPY 1,000, (3<sup>rd</sup> floor) JPY 800

※Preschool children are not admitted.

※Assigned seat only

※If you apply by phone, you can't choose a seat.

### Ticket Booths:

Shimanami Koryukan, Keibunsha, Ticket Pia (P-code: 294-883)

☎Shimanami Koryukan

(Closed on Tuesdays)

(Tel.: 0848-25-4073)



## 上本訓久テノール・リサイタル

**日にちと時間:** 7月13日 (日) 14:00~

**場所:** しまなみ交流館

**出演する人:** 上本訓久さん (テノール)、神田さやかさん (ソプラノ)、井向結さん (ピアノ)

**お金:** 大人 (1・2階) 2,000円、(3階) 1,500円、18歳とそれより年下の人 (1・2階) 1,000円、(3階) 800円

※小学生より小さい子どもはいれません。

※座る席は決まっています。

※電話での申込では、席を選ぶことができません。

**チケットを買うところ:** しまなみ交流館、啓文社、チケットぴあ (Pコード: 294-883)

**きくところ:** しまなみ交流館 (火曜日はお休みです。)

(Tel.: 0848-25-4073)

## The 34<sup>th</sup> Setoda Paris Festival

~The Chanson festival will be held at the Bell Canto Hall in Setoda. This hall is known for its top audio equipment. Enjoy Chanson music! ~

**Date and Time:** Jul. 21 (Mon) 3:00 p.m. ~

**Venue:** Bell Canto Hall (Setoda)

**Cast:** (Guest) Ms. Yamamoto Linda, ROLLY, Mr. Ogawa Keiji, Ms. Segawa Sumi and etc.

**Tickets:** S seat (1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> floor) JPY 5,000  
A seat (3<sup>rd</sup> floor) JPY 3,000

※Preschool children are not admitted.

※Assigned seat only

※If you apply by phone, you can't choose a seat.

### **Ticket Booths:**

Bell Canto Hall, Shimanami Koryukan,  
Ticket Pia (P-code: 294-875)

☎Bell Canto Hall

(Tel.: 0845-27-3848)



## 第34回せとだパリ祭

~瀬戸田のベル・カントホールでシャンソン(フランス語の歌曲)のコンサートをします。日本の中でベル・カントホールは音がとてもいいホールです。シャンソンを楽しみましょう。~

**日にちと時間:** 7月21日(月) 15:00~

**場所:** ベル・カントホール(瀬戸田)

**歌う人:** (ゲスト) 山本リンダさん、ROLLYさん、小川景司さん、瀬川澄さんなど

**お金:** S席(1・2階) 5,000円、A席(3階) 3,000円

※小学生より小さい子どもはいれません。

※座席は決まっています。

※電話での申込では、席を選ぶことができません。

**チケットを買うところ:** ベル・カントホール、しまなみ交流館、チケットぴあ(Pコード: 294-875)

**きくところ:** ベル・カントホール

(Tel.: 0845-27-3848)

## 2025 Innoshima Suigun Matsuri Participants Wanted!

~“Kohaya Race,” an annual boat rowing competition (1 km long race), will be held. The rowing teams are wanted for the festival. ~

**Date:** Aug. 31 (Sun)

**Venue:** Shimanami Beach

### **Who can join?:**

Kohaya is a wooden boat and Murakami Suigun used this type of boats as messengers' boats. Total 16 people, a captain, 14 rowers, and a person to beat the Japanese drum (Wadaiko), are required for each boat.

**Application Deadline:** Jun. 4 (Wed)

☎Innoshima Suigun Matsuri Jikko linkai

Jimukyoku (Innoshima Branch, Shimaokoshika)

(Tel.: 0845-26-6212)

Email: insm.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp

## 2025 因島水軍まつり 小早参加者募集

~小早レースの参加者を募集しています。夏の思い出を一緒に作りませんか?~

**日にち:** 8月31日(日)

**場所:** しまなみビーチ

**参加することができる人:**

1 チーム 16人。村上水軍(海賊)が使用していた船「小早」に、16人(船を漕ぐ人14人、船頭1人、太鼓をたたく人1人)が乗ります。約1kmの海のコースで、他のチームと競争します。

**申込の締切:** 6月4日(水)

**申込・きくところ:**

因島水軍まつり実行委員会事務局(因島総合支所しまおこし課内)(Tel.: 0845-26-6212)

Email: insm.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp

## Let's take part in “Onomichi Kenko Challenge +10!”

~You can collect points and get a gift card in a drawing by walking and exercising. ~

**Period:** Until Nov. 30 (Sun)

**How to apply?:** Please apply at the city hall, branches, by post, phone, fax or scanning the QR code by Jul. 31 (Thu).

☎Kenkosuishinka

(Tel.: 0848-24-1962 / Fax: 0848-24-1966)



## 「おのみち健康チャレンジ+10」に参加しよう!

~ウォーキングしたり、筋トレをして、ポイントをためて健康な体と、抽選でギフトカードをゲットしませんか?~

**日にち:** 11月30日(日)まで

**申込:** 市役所などの窓口が郵送で、電話・FAX・電子申請で申し込みできます。7月31日(木)

までに申し込みしてください。

**きくところ:** 健康推進課

(Tel.: 0848-24-1962 / Fax: 0848-24-1966)

